

LJUDJE – ŽIVA ZNANJA PEOPLE – LIVING KNOWLEDGE



V Obsotelju in na Kozjanskem domačini še vedno ohranjajo številna tradicionalna znanja. Od tkanja in pletenja iz ličja ali šibja, do umetnosti steklarstva – spretnosti, ki se prenašajo iz roda v rod. V največjem slovenskem muzeju na prostem v Rogatcu lahko obiskovalci izkusijo del vsakdanjega življenja iz preteklosti in se vključijo v rokodelske dejavnosti. Ljudje tu niso le gostitelji, temveč pravi nosilci dediščine, ki jo z veseljem delijo z obiskovalci.

In Obsotelje and Kozjansko, locals still preserve traditional skills with care and pride. From weaving and basketry to the art of glassmaking, these crafts have been passed down through generations. At the largest open-air museum in Slovenia, located in Rogatec, visitors can experience daily life as it once was and take part in hands-on activities. The people here are more than just welcoming hosts – they are keepers of heritage, happy to share their knowledge and stories.

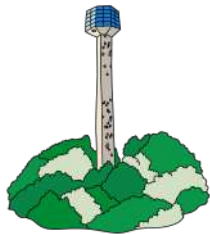
GASTRONOMIJA – OKUSNA IN DIŠEČA GASTRONOMY – TASTY AND FRAGRANT



Tukajšnje krajine ne zaznamujejo le vinogradi, temveč tudi bogata kulinarika. Tradicionalne jedi, kot so jerpica, sirova zafrkjača in kozjanski krapi, se pogosto znajdejo na mizah domačinov in gostiln. Okusi se dopolnjujejo z lokalnimi vini iz vinorodnih leg Šmarsko-virštanjanskega okoliša. Obisk številnih turističnih kmetij in vinskih kleti vam pričara pristen stik z domačnostjo, gostoljubjem in dediščino, ki jo lahko okušate. Ekološko kmetovanje je pri nas več kot trend – je vrednota.

This region is characterised not only by its vineyards but also by its rich culinary traditions. Dishes such as jerpica, sirova zafrkjača, and kozjanski krapi are commonly enjoyed at local tables and featured on menus. The local wines from the renowned Šmarje–Virštanj wine-growing area pair beautifully with these flavours. Visiting the various tourist farms and wine cellars provides a personal connection to our hospitality, tradition, and culinary heritage. Here, organic farming is not merely a trend—it is a way of life.

NARAVA IN KRAJINA – ZELENA IN PRISTNA NATURE AND LANDSCAPE – GREEN AND GENUINE

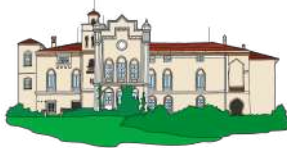


Mozaična pokrajina je polna razgledov in tišine. Stolp zdravja in veselja na Rudnici, razgledni stolp na Boču, vrh Donačke gore, ploščad na Županovem bregu in stolp Kristal – najvišji razgledni stolp v Sloveniji – ponujajo čudovite poglede na zelene griče, gozdove in vinograde. Območje je bogato z naravnimi vrednotami in varovano kot del regijskega in krajinskega parka ter območij Natura 2000. Narava tukaj ni le kulisa – je glavni igralec.

The landscape is a beautiful mosaic of scenic views and tranquil silence. From the Tower of Health and Joy on Rudnica Hill, the viewing tower on Boč, the peak of Donačka Gora, Mayor's Hill

to the stunning Kristal Tower – the tallest observation tower in Slovenia – you can enjoy panoramic vistas of green hills, forests, and vineyards. This region is rich in natural beauty and is protected by regional and landscape parks, as well as Natura 2000 sites. In this area, nature isn't just a backdrop; it is the main character.

KULTURNA DEDIŠČINA – UJETA PRETEKLOST CULTURAL HERITAGE – HISTORY ALIVE



Zgodovina regije je vidna v številnih kulturnih spomenikih. Grad Podsreda, grad Podčetrtek, dvorec Strmol in Jelšingrad pripovedujejo zgodbe različnih obdobj – od srednjega veka do baroka. Tu se prepletajo arhitekturni slogi in lokalna ustvarjalnost, ki se danes odraža v razstavah, kulturnih dogodkih in festivalih. Dediščina tukaj ni zamrznjena v času – živi in vabi.

The region's history is reflected in its numerous cultural landmarks. Podsreda Castle, Podčetrtek Castle, Strmol Mansion, and Jelšingrad each tell stories from various eras, ranging from the Middle Ages to the Baroque period. Here, different architectural styles blend with local creativity, which is showcased today through exhibitions, festivals, and cultural events. Heritage in this area is not stagnant; it is vibrant, evolving, and inviting.

PODEŽELJE – DOMAČE IN VABLJIVO COUNTRYSIDE – WELCOMING AND AUTHENTIC



Vinogradi, sadovnjaki in polja žit ustvarjajo prepoznavno podeželsko krajino. Obiskovalci se lahko pridružijo trgatvi, mlačvi, ličkanju ali kolinam ter začutijo resnični ritem podeželskega življenja. Kljub sodobni opreми ostaja tukajšnje podeželje pristno, gostoljubno in tesno povezano z naravo. Ekološke kmetije, domače marmelade, zeliščni vrtovi in zvesti kužki pred hišami – vse to je del našega vsakdana.

Vineyards, orchards, and grain fields create a unique rural landscape. Visitors are welcome to participate in various activities such as grape harvesting, threshing, corn husking, and traditional pig slaughter events, allowing them to experience the authentic rhythm of country life. Despite the use of modern equipment, life in this area remains closely connected to nature and community. Organic farms, homemade jams, herb gardens, and loyal dogs waiting at the gates characterise everyday life in our region.

VODA – ZDRAVJE IN RAZVAJANJE WATER – WELLNESS AND HEALING



Regija je znana po bogatih vodnih virih. Donat Mg iz Rogaške Slatine je naravna mineralna voda z najvišjo vsebnostjo magnezija v Evropi, ki že stoletja pomaga pri prebavi, zmanjševanju utrujenosti in vzdrževanju ravnovesja v telesu. Terme Olimia pa ponujajo popolno termalno razvajanje in sodoben wellness. Tukaj voda pomeni več kot le osvežitev – pomeni zdravje, dobro počutje in

ravnovesje. Kombinacija naravnih virov in sodobnih wellness storitev ustvarja doživetje, ki ga telo in duh dolgo ne pozabita.

This region is renowned for its abundant water resources. Donat Mg, sourced from Rogaška Slatina, is a natural mineral water with the highest magnesium content in Europe. It supports digestion, reduces fatigue, and promotes inner balance. Terme Olimia offers a complete experience of thermal relaxation and modern wellness. Here, water is not just a refreshment; it is a source of health and well-being. The combination of natural resources and expert care creates a memorable experience for both your body and soul.

PROSTI ČAS – ZA DUŠO IN TELO LEISURE – FOR BODY AND SOUL



Prosti čas tu pomeni več kot le oddih – pomeni doživetje. Pohodništvo, kolesarjenje, jahanje, ribolov, poleti s padalom ... vse to sredi narave in s pogledi, ki jemljejo dih. Kulturni dogodki, pristna kulinarika in stik z lokalnimi ustvarjalci dopolnjujejo celovito izkušnjo. Obsotelje in Kozjansko je popolna izbira za vse, ki iščejo navdih, ravnovesje in občutek, da so prišli – domov.

Free time here is more than just a break; it's an experience. You can go hiking, cycling, horseback riding, fishing, or paragliding, all while being surrounded by nature and breathtaking scenic views. Cultural events, authentic food, and connections with local creators will enrich your visit. Obsotelje and Kozjansko are the perfect choices for anyone seeking inspiration, balance, and the unmistakable feeling of coming home.

KOLOFON COLOPHON

ZALOŽIL PUBLISHED BY
LAS Obsotelje in Kozjansko (v imenu LAS Razvojna agencija Sotla)
LAG Obsotelje and Kozjansko (on behalf of LAG Development Agency Sotla)

VSEBINSKA ZASNOVA CONTENT CONCEPT
Anita Čebular, Katja Romih, Kvirina Martina Zupanc

BESEDILO TEXT
Anita Čebular

PREVOD IN LEKTURA TRANSLATION AND PROOFREADING
Anita Čebular

GRAFIČNO OBLIKOVANJE IN ILUSTRACIJE GRAPHIC DESIGN AND ILLUSTRATIONS
Kvirina Martina Zupanc

TISK PRINTING
PODOBA, grafične in reklamne storitve, d.o.o.

NAKLADA PRINT RUN
1.700 izvodov 1.700 copies

LETO IZDAJE YEAR OF PUBLICATION
2025

VEČ INFORMACIJ MORE INFORMATION
LAS Obsotelje in Kozjansko *LAG Obsotelje and Kozjansko*
Razvojna agencija Sotla *Development Agency Sotla*
Aškerčev trg 4, 3240 Šmarje pri Jelšah
+386 3 817 18 60
info@rasotla.si
www.ra-sotla.si | www.visitok.eu

Za vsebino je odgovoren LAS Obsotelje in Kozjansko
Organ upravljanja, določen za izvajanje Programa
razvoja podeželja RS za obdobje 2014–2020, je
Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano.

PROGRAM
RAZVOJA
PODEŽELJA
Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja
Evropska unija
Evropska investicijska banka



ILUSTRIRANI
ZEMLJEVID
OBSOTELJA IN KOZJANSKEGA
Illustrated map of Obsotelje and Kozjansko

www.visitok.eu
@visitok_kozjansko



This isn't just a destination; it's an experience. Discover castles, enjoy the great outdoors, savour our local cuisine, and let the region's authenticity surprise you. Think you already know Slovenia? Let this corner prove you otherwise. Rest the way you prefer—whether in a castle room, a glamping tent, a five-star hotel, or a cosy countryside home. The choice is yours.

Are you ready to explore a hidden gem in Slovenia? Welcome to Obsotelje and Kozjansko – a region filled with stunning views, captivating stories, delightful flavours, and friendly locals. Here, boredom is not an option. You'll find plenty of opportunities to experience awe, whether it's reaching the peak of a hill or climbing a viewing tower. Enjoy a satisfying "mmm" as you savour traditional Jerpica, and feel a sense of peace as the thermal waters wash away your stress.

To ni le destinacija – to je doživetje. Raziskujte gradove, uživajte v naravi, okušajte »našo hrano in pijačo« ter dovolite, da vas preseneči pristnost. Če mislite, da Slovenijo že poznate – naj vas ta kotiček prepriča v nasprotno. Pri nas spite, kot vam ustreza: v grajskih sobanah, glamping šotorih, petvezdičnih hotelih ali v podeželski hiši – izbira je vaša.

«našo hrano in pijačo» ter dovolite, da vas preseneči pristnost. Če mislite, da Slovenijo že poznate – naj vas ta kotiček prepriča v nasprotno. Pri nas spite, kot vam ustreza: v grajskih sobanah, glamping šotorih, petvezdičnih hotelih ali v podeželski hiši – izbira je vaša.

Doberdošli v Obsotelju in na Kozjanskem – pokrajini razgledov, zgodb, okusov in pristnih ljudi. Tukaj ni prostora za dolgočas. Je pa prostor za »vau«, ko se odpre pogled s stolpa ali vrha hriba. Za »mmm«, ko ugriznete v Jerpico. In za »končno«, ko termalna voda odnese še zadnje sledi stresa.

OBSOTELJE IN KOZJANSKO



Srednjeveški trg Lemberg
Medieval Square of Lemberg



Keltski horoskop in Kneipp park
Celtic Horoscope and Kneipp Park
ŠMARJE PRI JELŠAH



Koča pri čarovnici
Land of Fairytales and Fantasy
OLIMJE



Minoritski samostan Olimje
Olimje Minorite Monastery



Stolp zdravja in veselja na Rudnici
Tower of Health and Joy at Rudnica
PODČETRTEK



Skazova hiša
House of Skaza
ŠMARJE PRI JELŠAH

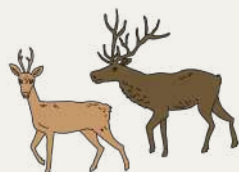


Muzej baroka
Baroque Museum
ŠMARJE PRI JELŠAH

Tinsko – cerkev sv. Ane in cerkev Matere božje
Tinsko – Church of St. Anne and Church of the Mother of God



Čokoladnica Olimje
Olimje Chocolate Shop



Jelenov greben
Deer Ridge
OLIMJE

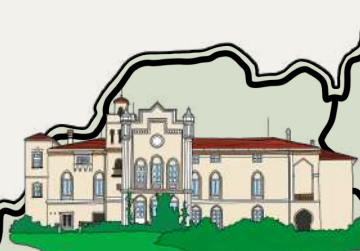


Divje orhideje
Wild orchids
KOZJANSKI PARK



Kozjanski park
Kozjansko Regional Park

Vetrnik / Županov breg
Vetrnik / Mayor's Hill
KOZJE



Dvorec Jelšingrad
The Jelšingrad Manor



Marijina cerkev na Sladki Gori
Church of St. Mary at Sladka Gora



Kalvarija in cerkev sv. Roka
Calvary and Church of St. Roch



Razgledni stolp Kristal
Crystal Observation Tower



Zdraviliški park Rogaška Slatina
Rogaška Slatina Spa Park



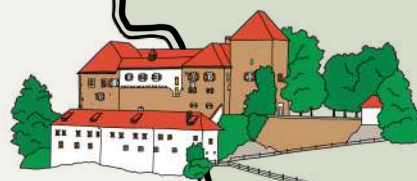
Grad Podčetrtek
Podčetrtek Castle



Terme Olimia
Terme Olimia



KOZJE



Grad Podšreda
Podšreda Castle

ROGAŠKA SLATINA

Razgledni stolp Kristal
Crystal Observation Tower



Zdraviliški park Rogaška Slatina
Rogaška Slatina Spa Park



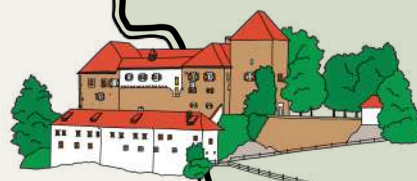
Grad Podčetrtek
Podčetrtek Castle



Terme Olimia
Terme Olimia



KOZJE



Grad Podšreda
Podšreda Castle

ROGAŠKA SLATINA

Razgledni stolp Kristal
Crystal Observation Tower



Zdraviliški park Rogaška Slatina
Rogaška Slatina Spa Park



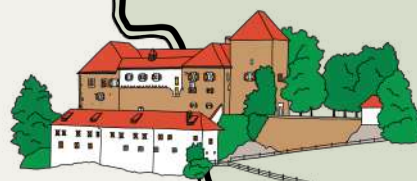
Grad Podčetrtek
Podčetrtek Castle



Terme Olimia
Terme Olimia



KOZJE



Grad Podšreda
Podšreda Castle

ROGAŠKA SLATINA

Razgledni stolp Kristal
Crystal Observation Tower



Zdraviliški park Rogaška Slatina
Rogaška Slatina Spa Park



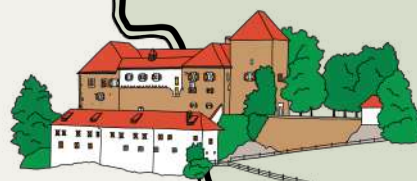
Grad Podčetrtek
Podčetrtek Castle



Terme Olimia
Terme Olimia



KOZJE



Grad Podšreda
Podšreda Castle

ROGAŠKA SLATINA

Razgledni stolp Kristal
Crystal Observation Tower



Zdraviliški park Rogaška Slatina
Rogaška Slatina Spa Park



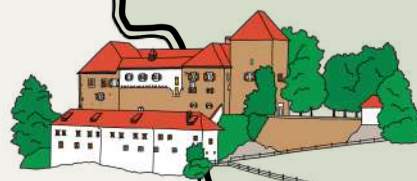
Grad Podčetrtek
Podčetrtek Castle



Terme Olimia
Terme Olimia



KOZJE



Grad Podšreda
Podšreda Castle

ROGAŠKA SLATINA

Razgledni stolp Kristal
Crystal Observation Tower



Zdraviliški park Rogaška Slatina
Rogaška Slatina Spa Park



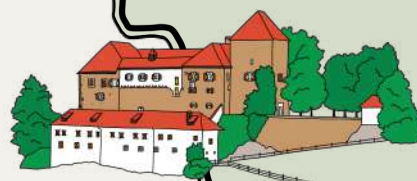
Grad Podčetrtek
Podčetrtek Castle



Terme Olimia
Terme Olimia



KOZJE



Grad Podšreda
Podšreda Castle

ROGAŠKA SLATINA

Razgledni stolp Kristal
Crystal Observation Tower



Zdraviliški park Rogaška Slatina
Rogaška Slatina Spa Park



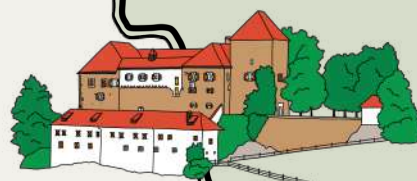
Grad Podčetrtek
Podčetrtek Castle



Terme Olimia
Terme Olimia



KOZJE



Grad Podšreda
Podšreda Castle

ROGAŠKA SLATINA

Razgledni stolp Kristal
Crystal Observation Tower



Zdraviliški park Rogaška Slatina
Rogaška Slatina Spa Park



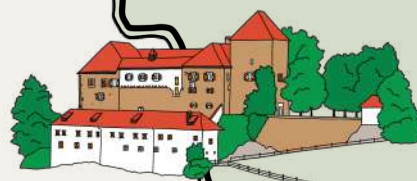
Grad Podčetrtek
Podčetrtek Castle



Terme Olimia
Terme Olimia



KOZJE



Grad Podšreda
Podšreda Castle

ROGAŠKA SLATINA

Razgledni stolp Kristal
Crystal Observation Tower



Zdraviliški park Rogaška Slatina
Rogaška Slatina Spa Park



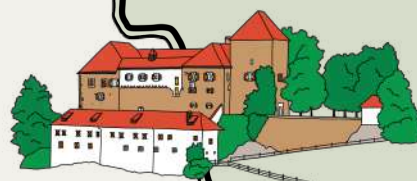
Grad Podčetrtek
Podčetrtek Castle



Terme Olimia
Terme Olimia



KOZJE



Grad Podšreda
Podšreda Castle

ROGAŠKA SLATINA

Razgledni stolp Kristal
Crystal Observation Tower



Zdraviliški park Rogaška Slatina
Rogaška Slatina Spa Park



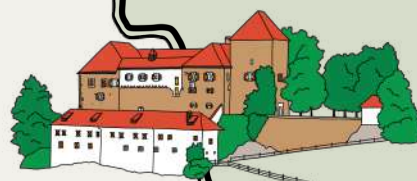
Grad Podčetrtek
Podčetrtek Castle



Terme Olimia
Terme Olimia



KOZJE



Grad Podšreda
Podšreda Castle

ROGAŠKA SLATINA

Razgledni stolp Kristal
Crystal Observation Tower



Zdraviliški park Rogaška Slatina
Rogaška Slatina Spa Park



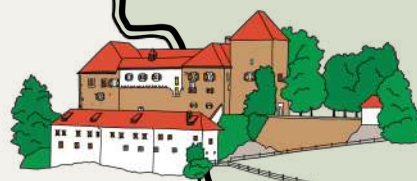
Grad Podčetrtek
Podčetrtek Castle



Terme Olimia
Terme Olimia



KOZJE



Grad Podšreda
Podšreda Castle

ROGAŠKA SLATINA

Razgledni stolp Kristal
Crystal Observation Tower



Zdraviliški park Rogaška Slatina
Rogaška Slatina Spa Park



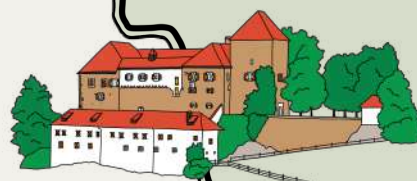
Grad Podčetrtek
Podčetrtek Castle



Terme Olimia
Terme Olimia



KOZJE



Grad Podšreda
Podšreda Castle

ROGAŠKA SLATINA

Razgledni stolp Kristal
Crystal Observation Tower



Zdraviliški park Rogaška Slatina
Rogaška Slatina Spa Park



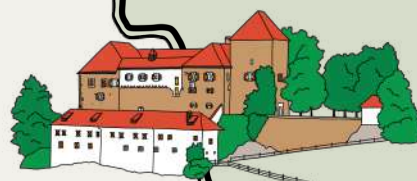
Grad Podčetrtek
Podčetrtek Castle



Terme Olimia
Terme Olimia



KOZJE



Grad Podšreda
Podšreda Castle

ROGAŠKA SLATINA

Razgledni stolp Kristal
Crystal Observation Tower



Zdraviliški park Rogaška Slatina
Rogaška Slatina Spa Park



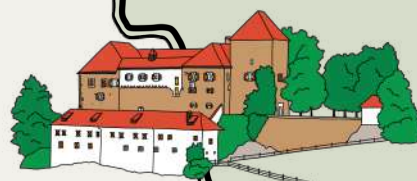
Grad Podčetrtek
Podčetrtek Castle



Terme Olimia
Terme Olimia



KOZJE



Grad Podšreda
Podšreda Castle

ROGAŠKA SLATINA

Razgledni stolp Kristal
Crystal Observation Tower



Zdraviliški park Rogaška Slatina
Rogaška Slatina Spa Park



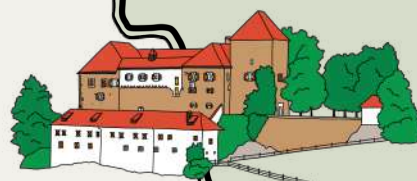
Grad Podčetrtek
Podčetrtek Castle



Terme Olimia
Terme Olimia



KOZJE



Grad Podšreda
Podšreda Castle

ROGAŠKA SLATINA

Razgledni stolp Kristal
Crystal Observation Tower



Zdraviliški park Rogaška Slatina
Rogaška Slatina Spa Park



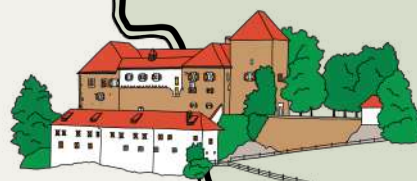
Grad Podčetrtek
Podčetrtek Castle



Terme Olimia
Terme Olimia



KOZJE



Grad Podšreda
Podšreda Castle

ROGAŠKA SLATINA

Razgledni stolp Kristal
Crystal Observation Tower



Zdraviliški park Rogaška Slatina
Rogaška Slatina Spa Park



Grad Podčetrtek
Podčetrtek Castle

